

03/29/2026



Pray for God to help us C.U.T.  
a path to fulfill His vision for us!  
**CLARITY, UNITY, and TENACITY**  
in God's vision!

禱告神帶領我們切出一條  
實行祂的異象之大道！  
在神的異象中  
清晰，團結，堅持！

馬利蘭中華聖經教會  
洛城堂 4414 Muncaster Mill Road, Rockville, MD 20853  
蓋城堂 18757 N. Frederick Ave., Gaithersburg, MD 20879  
Tel: 301-924-4855 • Church Website: [www.cbcm.org](http://www.cbcm.org)

## 中文堂主日實體/網上敬拜

### 洛城國語堂主日, 上午九時三刻

在讚美中敬拜

讓讚美飛揚; 詩篇 63 篇; 爲我受傷

序樂/宣召  
李秋波弟兄  
程李家珏師母  
祈禱/榮耀頌  
蔣淙昕牧師

在禱告中敬拜  
在話語中敬拜  
在聆聽中敬拜

讀經: 約翰福音 12:12-15  
信息: 「蒙羞之恥」

三一頌/祝福/歡迎/報告

### 洛城粵語堂主日, 上午九時三刻

讚美/祈禱/奉獻

清心敬拜; 谷中百合花; 擁抱十架

歡迎與報告

讀經

提多書 1:1-9

信息

「合神心意的領袖」

回應詩歌: 將身體獻上

祝福

講員: 楊鵬弟兄

領會/領詩: 楊偉誠弟兄

司琴: 鍾岑蔚琪姊妹

### 蓋城國語堂主日, 上午十一時半

在宣召中敬拜  
在讚美中敬拜

詩班獻詩: 神極愛世人  
和散那; 寶貴十架

序樂/宣召  
夏頡仁執事  
蒲柯碧茶師母  
祈禱/榮耀頌  
梁鳳岐執事  
程德鵬牧師

在禱告中敬拜  
在話語中敬拜  
在聆聽中敬拜

讀經: 撒迦利亞書 3:1-10  
信息: 「從污穢羞恥到榮耀聖潔」  
大綱: 1. 我們被指控的污穢羞恥  
2. 我們被恩賜的榮耀聖潔

三一頌/歡迎/報告

本月金句: 「二人勝過一人, 因為他們一起的勞碌有美好的酬報。如果一個跌倒, 另一個可以把他的同伴扶起來。但一人孤身跌倒, 沒有別人把他扶起來, 他就悲慘了。還有, 二人同睡, 就都暖和; 一人獨睡, 怎能暖和呢? 有人能制伏孤身一人, 如果有二人就擋得住他。三股合成的繩子, 不容易扯斷。」

傳道書 4:9-12 (引自新譯本)

## English In-Person/Online Sunday Worship Services

**Gaithersburg – English**

**10:00 AM**

Call to Worship P.K. Kannan

Singspiration Daniel Cheng

**Message Pastor Hugo Cheng**

**“The Inauguration of Deacons”**

- Acts 6:1-7

Outline: 1. An Internal Dispute

2. An Ingenious Decision

3. An Important Distinction

Doxology & Benediction

Welcome & Announcements P.K. Kannan

**Rockville – English/Youth**

**11:20 AM**

Call to Worship Judah Kamadinata

Singspiration

**Message Minister Felix Chiu**

**“Priorities of Serving”**

- Acts 6:1-7

Welcome & Announcements Minister Felix Chiu

Closing Prayer

**Monthly Scripture:** “Two are better than one, because they have a good reward for their toil. For if they fall, one will lift up his fellow. But woe to him who is alone when he falls and has not another to lift him up! Again, if two lie together, they keep warm, but how can one keep warm alone? And though a man might prevail against one who is alone, two will withstand him—a threefold cord is not quickly broken.” Ecclesiastes 4:9-12 (ESV)

## 教會動態

1. 自我們親愛的任濤長老於去年安息主懷以來，眾人都深深懷念他。為了表彰他對主的忠心服事，CBCM 與他就讀的哥倫比亞國際大學 CIU 已共同決定，將 CBCM 在該校的獎學金基金更名爲「任濤長老 CBCM 神學獎學金」，同時 CIU 亦追授任濤長老榮譽道學碩士學位。
2. 受難節聚會於 4/3 週五晚上 8 時舉行，請弟兄姊妹預備心參加！
  - 洛城粵語堂及國語堂在洛城堂交誼廳
  - 洛城英語堂及蓋城英語堂在洛城堂大禮堂
  - 蓋城國語堂在蓋城堂大禮堂(晚上 7:30)
3. 復活節洗禮: 4/5 復活節主日下午 2 時在洛城堂交誼廳舉行，請預留時間出席觀禮。
4. 宣道部:
  - (1) 感謝神，共有 64 位弟兄姊妹參加了 3/21 「GO 全球外展說明會」。請爲每一位參加者禱告，求神引領他們明白當前的服事方向，並在申請過程及心志預備上經歷主的帶領。歡迎有感動進一步了解各項外展行程的弟兄姊妹參加各隊資訊分享會，時間如下:

吉爾吉斯	4/8 週三	晚上 8:30-9:15
華府 Summer Lights	4/1 週三	晚上 7:00-8:15
紐約布魯克林 Summer Splash	4/7 週二	晚上 7:00-8:15
東亞聾啞事工	3/31 週二	晚上 7:00-8:15
波蘭	4/8 週三	晚上 7:00-8:15
南美洲哥倫比亞	4/9 週四	晚上 7:00-8:15

所有資訊分享會將使用相同的 Zoom 會議資訊: 會議 ID 893 3881 4236 密碼 531879.

- (2) 宣教部、預算委員會及長老會已批准撥款\$10,000 的緊急基金，用以支持烏克蘭基輔神學院(KTS)。基輔於 3/4 遭受俄羅斯大規模導彈襲擊，導致 KTS 所在的城市左岸地區之供暖設施及鍋爐廠遭到嚴重破壞，甚至完全摧毀。目前電力供應極不穩定，許多地區幾乎完全斷電，供水亦中斷。此類情況在 12 月及 1 月(一年中最寒冷的時期之一)持續發生，氣溫更曾降至零下 20°C。基輔神學院爲 CBCM 的策略合作夥伴，懇請弟兄姊妹繼續爲當地的需要代禱。
5. 產管部: B01 至 B16 教室現有部分傢俱免費贈予教會會員，歡迎按以下規定領取：
    - 每戶家庭可領取 1 件傢俱(如桌子、書桌或文件櫃)，以及最多 4 張綠色金屬椅
    - 所有可領取傢俱均貼有藍色「Give away」標籤，先到先得
    - 有意領取者，請在標籤上寫下姓名，並簡訊通知產管部黃智偉執事 240-797-5050，提供姓名、傢俱種類及所在教室編號
    - 請於 4/12 前自行取走註: 綠色金屬椅未逐一貼標籤，可自由領取(每戶最多 4 張);  
**請勿拿取未貼標籤之其他傢俱。**
  6. 兒童部:
    - (1) **遊樂場更新**: 遊樂場翻新工程已開始，內容包括移除樹木及安裝圍欄。整個工程預計需時 2-4 週，視天氣及相關許可而定。施工期間，請勿進入警戒線範圍或以任何方式干擾工程工。感謝大家的理解、支持與配合!

- (2) 3月為 **Awana 宣教月**, Awana 俱樂部透過位於波蘭華沙的「新生命中心」, 支持烏克蘭難民的藝術與創傷關懷事工. 該中心主要為兒童、青少年及其母親或祖父母提供治療服務, 而他們的父親則留在前線作戰. 我們希望籌得一萬美元, 讓這些家庭能夠認識充滿愛心的基督徒, 參與教會生活, 並透過福音開始經歷醫治. 誠摯邀請弟兄姊妹與 Awana 孩童一同支持這項事工. 支票抬頭: CBCM, 備註: 「Awana Missions Project」. 宣道部將全數匹配從 AWANA 所收到的捐款以支持此項目. 截止日期: 3/31.
- (3) **小燭光事工**邀請弟兄姊妹於 4/10-11 前往華盛頓特區 Jubilee Center 一同參與服事. 若您願意協助舉辦 4/11 週六上午 10 時至下午 1 時舉行的 CBCM 50 週年復活節慶祝活動, 請點擊[此鏈接](#)報名(名額 20 人, 4 歲或以上兒童). 若未能參與當天的服事, 但願意於 4/10 週五晚上 6:30 - 8:30 前往協助場地佈置並為活動禱告, 也歡迎點擊[此鏈接](#)報名參加(名額 130 人, 提供晚餐及拼車前往). 截止日期: 3/31. 如有問題, 請聯絡 [children.dept.deacons@cbcm.org](mailto:children.dept.deacons@cbcm.org).
- (4) **復活節活動**於 4/4 週六, 下午 3 時至 4 時半, 在洛城堂舉行, 歡迎幼兒班至五年級的孩童參加, 並邀請朋友一同參與遊戲、點心、充氣城堡、手工、及復活節故事等多個精彩節目. 報名請點擊[此鏈接](#)或掃描海報二維碼, 截止日期: 3/31. 請聯繫 [children.dept.deacons@cbcm.org](mailto:children.dept.deacons@cbcm.org).
- (5) **VBS 籌備會議**: 誠邀所有同工參加 4/18 週六上午 9:30 至 10:30 於 B03/05 教室舉行的 VBS 籌備會議! 會後(10:30-12:00) 亦歡迎留下來協助佈置團隊, 一同繪製動物道具. 現場備有早餐及點心, 歡迎踴躍參加! 請點擊[此鏈結](#)報名.
7. **蓋城堂援助烏克蘭美食義賣**: 隨著俄羅斯入侵烏克蘭的戰爭進入第五年, 蓋城堂將於 4/5 復活節主日敬拜後再次舉行義賣會, 地點於交誼廳. 凡自製食品或飲品皆歡迎參與義賣, 亦鼓勵邀請鄰居親友及慕道朋友一同參加. 所有收入將全數捐助 BCM Ukraine Crisis Relief, 用於支援當地兒童暑期營會及教會修繕等迫切需要. 有意預備食物參與義賣的弟兄姊妹, 請掃碼或至[此處](#)報名.
8. **50 週年籌備委員會**: 為慶祝教會成立五十週年, 我們於今年每兩個月舉辦一次訪談時段, 製作特別紀念影片, 誠邀弟兄姊妹踴躍參加!  
四月的訪談開放時段為: **洛城堂 4/5** 主日下午 1-2 時, 地點在圖書館;  
**蓋城堂 4/19** 主日於大禮堂.  
歡迎大家前來分享: 1) 如果用 1-3 個詞形容 CBCM, 你會怎麼說?  
2) 你覺得 CBCM 和其他地方有什麼不一樣?  
請預留以下訪談日期: 洛城堂 6/7, 8/2, 10/4, 及蓋城堂 6/21, 8/16, 10/18.  
註: 並非所有錄製的影片都會被採用.

## 洛城中文堂 (國/粵語)

1. 國語堂主日早禱會: 上午 9 時, B03/05 課室.
2. 國語堂週三禱告會: 晚上 8 時網上, 請聯絡蔣牧師 [edward.jiang@cbcm.org](mailto:edward.jiang@cbcm.org).
3. 春季國語主日學: 「但以理書」、「希伯來書」、「舊約背景」、「會員和受洗班」、「主日福音班」及「慕道班」: 上午 11:30

4. 粵語堂主日早禱會: 上午 9 時在 B01 課室及網上, 聯絡梁鄭傳嬌姊妹 [rebecca.leung@cbcmgroups.org](mailto:rebecca.leung@cbcmgroups.org).
5. 粵語堂負責排桌椅: 3 月份至 5 月份, 請粵語堂的弟兄姊妹於敬拜後在交誼廳幫忙排午餐桌椅.
6. 春季粵語主日學: 「現代教會歷史」、「從尼希米記看大時代的事奉」及「慕道班」: 上午 11:30.
7. 粵語長者「喜樂團契」將於 4/5 下午 12:45 在 B11/13 課室聚會, 豐富午餐, 歡迎 60 歲或以上的長者踴躍參加, 請在敬拜後至交誼廳後面報名. 截止日期為 4/1. 如有任何疑問, 請聯絡陸何惠瑜姊妹 (Joy)-240-344-0872 或梁鄧潔儀姊妹 (Kitty)-240-273-8212.

### 蓋城中文堂 (電話 301-216-9598)

1. 週三禱告會: 晚上 8 時在網上
2. 晨禱: 週一至週五上午 8 時, 在網上, 一起學習用神的話語禱讀, 請聯絡蒲牧師 [christopher.poh@cbcm.org](mailto:christopher.poh@cbcm.org).
3. 春季成人主日學: 「使徒行傳」, 上午 10 時
4. 兒童部:
  - (1) 幼兒至國小生: 週日上午 10:00, Room 224
  - (2) 兒童主日學: 週日上午 11:30, 幼兒班 Room 101, 幼稚園及學前班 Room 224, 國小一年級至五年級班 Room 226
5. 受難節特別聚會: 4/3 週五晚上 7:30, 在教會

## 2026 年 3 月 29 日國語堂主日福音慕道班

感謝主, 上週主日(03/22/2026)福音班有 1 位(實體)慕道友, 慕道班沒有慕道友出席. 傳福音是教會增長的第一線, 一個真正重生得救的基督徒, 傳福音是他(她)的責任、福份與感恩的回應. 如經上所記: 「報福音傳喜信的人, 他們的腳蹤何等佳美!」(羅 10: 15). 請弟兄姊妹繼續為福音事工代禱, 積極地邀請親友、鄰居、同事來參加主日實體或網上的福音外展.

(1) 福音班 (11:25 AM-12:30 PM)

實體教室: B10 / Teams 教室: 每主日上午 11:25 [請點擊此處登入](#).

「從雨果的『悲慘世界』反思人生(六)-第二幕」- 講員: 陳雲海弟兄

「悲慘世界」(法語: Les Misérables), 是法國作家維克多·雨果 (Victor Hugo) 於 1862 年所發表的一部長篇小說, 是十九世紀最著名的小說之一. 小說描繪十九世紀初 20 多年間幾位法國人物的生活故事, 其中涵蓋拿破崙戰爭和 1832 年巴黎共和黨人起義等政治現象的敘述. 故事的主線圍繞在主角, 尚萬強, 一位獲釋罪犯試圖贖罪的歷程. 小說檢視他的贖罪行爲, 在當時的社會環境下所造成的影響. 這部宏大的小說, 融進法國的歷史、政治、道德、哲學、法律與宗教信仰等, 除了探討善、惡和法律的本質, 也闡述愛情與親情的真諦. 這部名著被重編成五幕來分享, 此次將分享第二幕 - 尚萬強與警察(賈維爾). 這個故事對我們的人生有何啟發與關連? 請來聽福音.

(2) 慕道班 (實體教室: B06, 11:30 AM-12:30 PM)

「基要真理答疑」(教師: 黃江甯弟兄) - 歡迎對真理要進一步問答者參加.

## Meetings this week 本週聚會: [www.cbcm.org](http://www.cbcm.org)

### Wednesday 週三 4/1

- Rockville: Kindness Mandarin Women's Bible Study, 10 AM, online meeting  
洛城堂: 恩慈國語婦女查經, 上午 10 時, 網上聚會, 聯絡 [kindness@cbcmgroups.org](mailto:kindness@cbcmgroups.org)
- Rockville: English Young Adult Large Group, 7-9 PM, Visitors' Lounge  
洛城堂: 英語青年大組, 晚上 7 至 9 時在會客室
- Gaithersburg/Rockville: Mandarin Prayer Meeting, 8 PM, online meeting  
蓋城堂/洛城堂: 國語堂禱告會, 晚上 8 時, 網上聚會
- Gaithersburg: Tong Xing Mandarin Fellowship, 10 AM, online meeting  
蓋城堂: 同行國語團契, 上午 10 時, 網上聚會, 聯絡 [tongxing@cbcmgroups.org](mailto:tongxing@cbcmgroups.org)

### Thursday 週四 4/2

- Rockville: Community Center Activity, 10 AM, online meeting  
洛城堂: 社區中心活動, 上午 10 時, 網上聚會, 聯絡 [community.center@cbcmgroups.org](mailto:community.center@cbcmgroups.org)  
講員: 華春明弟兄

### Friday 週五 4/3

- Rockville: Congregational Good Friday Service, 8 PM, at church  
洛城堂: 各堂受難節聚會, 週五晚上 8 時在教會
- Gaithersburg: Mandarin Congregational Good Friday Service, 7:30 PM, at church  
蓋城堂: 國語堂受難節聚會, 週五晚上 7:30 時在教會

### Saturday 週六 4/4

- Rockville: Easter Family Outreach, 3-4:30 PM, at church  
洛城堂: 復活節家庭外展, 下午 3 時至 4 時半, 在洛城堂

## GENERAL ANNOUNCEMENTS

1. Since Elder Tao Jen went home to be with the Lord last year, we have missed him dearly. To honor his faithful service to our Lord, our church and Columbia International University (CIU), where he

was studying, have renamed the CBCM endowment scholarship fund at CIU the “Elder Tao Jen CBCM Scholarship Fund.” CIU has also granted him an honorary MDiv degree.

2. The Good Friday Service will be held this Friday 4/3, 8 PM
  - RC & RM in the Fellowship Hall at R-Campus
  - RE & GE in the Sanctuary at R-Campus
  - GM in Sanctuary at G-Campus (7:30PM)
3. The Easter Baptismal Service will be held next Sunday, 4/5, 2 PM in the Fellowship Hall at the R-Campus.

4. Missions Dept.:

(1) We thank God for the 64 CBCMers who attended 3/21 GO Trip Orientation. Please pray that each participant would closely follow God’s leading in where to serve, and for wisdom, preparation, and readiness throughout the application process.

All are welcome to learn more about the various trips. Information meetings for each trip:

Kyrgyzstan	Wed, 4/8	8:30-9:15 PM
Summer Lights, Washington DC	Wed, 4/1	7:00-8:15 PM
Summer Splash. Brooklyn, NY	Tue, 4/7	7:00-8:15 PM
Deaf Ministry, East Asia	Tue, 3/31	7:00-8:15 PM
Poland	Wed, 4/8	7:00-8:15 PM
Colombia, South America	Thu, 4/9	7:00-8:15 PM

All Information Meetings will use this Zoom Meeting ID: 893 3881 4236, Passcode: 531879

(2) The Missions Department, the Budget Committee and the Board of Elders approved a \$10,000 emergency support fund to Kyiv Theological Seminary (KTS) in Ukraine a massive wave of Russian missile attacks struck Kyiv on 3/4. The attacks severely damaged or destroyed heat generation facilities and boiler plants on the left bank of the city, where KTS is located. As a result, electricity has been highly unstable, often unavailable in many areas, and water supply has been disrupted. These conditions have persisted through December and January, among the coldest months of the year, with temperatures dropping to -20°C. KTS is a strategic partner of CBCM.

5. Physical Facilities Dept.: Surplus furniture is available in B01 to B16 for CBCM members.
  - Each family may take one item (table, desk, or file cabinet) and up to four green metal chairs.
  - Items are labeled with a blue “Give Away” tag and are available first come, first served.
  - To claim an item, please write your name on the tag and text Deacon Lewis Wong (240-797-5050) with your name, item, and classroom location.
  - Please pick up items by 4/12.

Note: Green metal chairs are not individually labeled due to quantity. You may take them (limit four per family), **but please do not take any other unmarked furniture.**

6. Children’s Dept.:

(1) **Playground Update:** The playground renovation has started, which includes tree removal & fence installation. The entire process will take 2-4 weeks, pending weather and permit approvals. Do not enter the caution tape to disturb construction in any way. Thank you for your support!

- (2) **CBCM's Awana Clubs** will support art therapy, trauma care, and trauma care art therapy to Ukrainian refugees through the New Life Center in Warsaw, Poland. The center primarily provides therapy to the children/teens and their mothers/grandparents while their fathers stay behind to fight. We hope to raise \$10,000 to allow the families to meet loving Christians, participate in church life, and begin to heal through the Gospel. You are invited to support this ministry alongside our Awana clubbers. Make checks payable to: CBCM, memo: "Awana Missions Project". Missions Department will match 100% of all donations received for this project. Deadline for giving: 3/31.
- (3) **Little Lights** is inviting CBCM for a weekend at the Jubilee Center in Washington, DC from 4/10-11! If you would like to help host CBCM's 50th Anniversary Easter Party on Saturday, 4/11 from 10 AM to 1 PM, RSVP [HERE](#) (maximum 20 people, 4+ years old). If you cannot host but would like to visit, set-up, and pray for the party the night before on Friday, 4/10 from 6:30 to 8:30 PM, RSVP [HERE](#) (maximum 130 people, dinner & carpooling available). Everyone is welcome to attend! RSVP deadline: 3/31. Contact [children.dept.deacons@cbcm.org](mailto:children.dept.deacons@cbcm.org) for questions.
- (4) **Easter Family Outreach:** Join us for our Easter Party on Saturday, 4/4 from 3-4:30 PM at CBCM Rockville Campus! All children in 5th grade & under are invited. Invite a friend for games, snacks, bouncing, crafts, and an Easter story read-aloud. RSVP [HERE](#) or scan QR code on the flyer by 3/31. Contact: [children.dept.deacons@cbcm.org](mailto:children.dept.deacons@cbcm.org).
- (5) **VBS Kick-Off Meeting:** All helpers are invited to come to our kick-off meeting on Saturday, 4/18 from 9:30-10:30 PM in B3/B5. Please stay to help the decoration team paint animals from 10:30-12 PM that same day! Breakfast & snacks are provided. RSVP [HERE](#).
7. **Ukraine Aid Food Fair:** As the Russian invasion into Ukraine enters its fifth year, G campus Mandarin and English congregations will again hold the Ukraine Aid Food Fair sponsored by Worship Department. The event will take place on Easter Sunday, 4/5, after the worship services at 1 PM in Fellowship Hall. We welcome contributions to any home-made food or drink, and we encourage inviting friends and non-believers to join. All proceeds will go to BCM Ukraine Crisis Relief, supporting the urgent need for kids' summer camps and church repair. If you're interested in cooking, please sign up by scanning the QR code or clicking [HERE](#).
8. **50th Anniversary Planning Committee:** CBCM will host bi-monthly interview sessions to create special videos throughout the year. All comers welcome! Our April interview at R is 4/5 from 1-2 PM in the library and at G is 4/19 in the Sanctuary. Come share 1) What 1–3 words would you use to describe CBCM, 2) What makes CBCM different from other places? Save the dates for future sessions: 6/7, 8/2, 10/4 at R Campus & 6/21, 8/16, 10/18 at G Campus. \*Note: Not all videos recorded may be used!

## ROCKVILLE ENGLISH (RE) MINISTRIES

1. Spring Quarter English Sunday School Classes: 9:45 AM, "The Gospel and Wealth: A Call to Grace-Driven Stewardship and Generosity" in B11/13, and "Out of the Salt Shaker and Into the World" in B15.
2. "Membership Class (Baptism/Transfer)" in B09.

3. Teens' Sunday School Class: 9:45 AM, "Gospel of Mark", 6th-8th Grade in B03/05, 9th-12th Grade in B07.
4. Children's Worship: 9:45 AM, in Chapel.

## GAITHERSBURG ENGLISH (GE) MINISTRIES

1. Spring Quarter Adult Sunday School: 11:30 AM, "God's Church on the Move - The Book of Acts" in Room 210.
2. Children's Dept.:
  - (1) Toddlers to 5<sup>th</sup> grade: 10 AM, Room 224
  - (2) Children's Sunday School: 11:30 AM, Toddlers class in Room 101, K & Pre-K in Room 224, 1<sup>st</sup> to 5<sup>th</sup> Grade in Room 226.
3. GE fellowship: Will meet on Saturday, 4/18, 4:30 PM with potluck dinner afterward. Please sign up [here](#) and contact Michael Lim if you are interested in hosting.



2026 年 AWANA 宣教項目

# 為在波蘭的烏克蘭兒童提供 心理健康事工

我們的目標: \$10,000

支持位於波蘭華沙的 New Life Center，為需要長期創傷復原與屬靈關懷的烏克蘭難民提供全人關懷與支持。



- 藝術治療
- 創傷關懷
- 實用心理健康工具
- 屬靈團契



馬利蘭中華聖經教會  
cbcm.org | 截止日期: 2026 年 3 月 31 日

歡迎奉獻

支票抬頭: CBCM

備註(Memo): 2026 Awana 宣教項目



2026 AWANA MISSIONS PROJECT

# Mental Health Ministry for Ukrainian children in Poland

**OUR GOAL: \$10,000**

Support **New Life Center** in Warsaw, Poland to provide holistic support for Ukrainian refugees who need long-term trauma recovery and spiritual care.



- Art therapy
- Trauma care
- Practical mental health tools
- Spiritual community



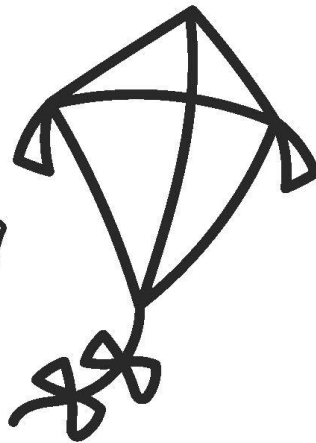
Chinese Bible Church of Maryland  
 bccm.org | March 31, 2026 deadline

**DONATE TODAY**  
 Make checks payable to CBCM  
 Memo: 2026 Awana Missions Project

**To:**

**From:**

He is  
**RISEN!**



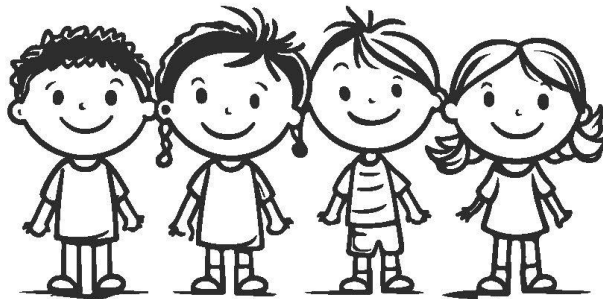
(COLOR ME & GIVE ME TO A FRIEND!)

**APRIL 4, 2026 | 3-4:30 PM**

You are invited to the Chinese Bible Church of Maryland's **FREE** Easter Family Event in Rockville! Join us for the Easter story, crafts, snacks, bounce houses, & more for infants to 5th grade children! Contact [children.dept.deacons@cbcm.org](mailto:children.dept.deacons@cbcm.org) for questions.



**REGISTER HERE!**



**4414 MUNCASTER MILL RD  
ROCKVILLE, MD 20853**



# LITTLE LIGHTS

# Jubilee Center

## FAITHFUL FOREVER MISSION FORWARD

If you would like to visit and help with set-up, and pray for the party the night before on Friday, 4/10 from 6:30 to 8:30 PM, RSVP  
若願意4/10週五晚上 6:30 - 8:30 前往協助場地佈置並為活動禱告, 歡迎報名參加:



Maximum 130 people  
dinner & carpooling available  
名額 130 人, 提供晚餐及拼車前往

If you would like to help host CBCM's 50th Anniversary Easter Party on Saturday, 4/11 from 10AM to 1 PM, Please RSVP:  
若願意協辦4/11週六上午 10 時至下午 1 時舉行的 CBCM 50 週年復活節慶祝活動, 請報名參加:



Maximum 20 people  
名額 20 人

Everyone is welcome to attend! RSVP by 3/31.

Contact [children.dept.deacons@cbcm.org](mailto:children.dept.deacons@cbcm.org) for questions.

報名截止: 3/31. 如有問題, 請聯絡 [children.dept.deacons@cbcm.org](mailto:children.dept.deacons@cbcm.org)

2026

# 援助烏克蘭美食義賣會

日期: April 5<sup>th</sup>, 復活節主日, 2026

時間: 1:00 PM 或是主日敬拜結束

地點: 18757 N Frederick Ave, Gaithersburg, MD  
(馬利蘭中華聖經教會蓋城堂)

請加入我們，一同在復活節享用  
援助烏克蘭人道救援工作的美食！  
購買美食不需RSVP ☺

但如果你願意烹煮美食來加入義賣，  
請務必掃碼來登記：



現場收取現金和支票\*

所有收入將捐助 BCM Ukraine Crisis Relief

(想知道更多資訊，請看<https://www.bcmintl.org/ukraine-crisis/>)

\*支付給“BCM International”  
以領取免稅收據



主辦單位: Chinese Bible Church of Maryland

**2026**

# **UKRAINE AID FOOD FAIR**

**Date:** April 5<sup>th</sup>, Easter Sunday, 2026

**Time:** 1:00 PM or after Sunday service

**Location:** 18757 N Frederick Ave, Gaithersburg, MD  
(CBCM G campus)

Come join us as we celebrate Easter with food supporting humanitarian aid in Ukraine. No RSVP needed. 😊

But if you want to cook to contribute, please sign up by scanning:



Cash and checks\* are accepted.

All proceedings go to BCM Ukraine Crisis Relief.

(To learn more, go to <https://www.bcmintl.org/ukraine-crisis/>)

\*Payable to "BCM International"  
for tax exemption receipt



Hosted by: Chinese Bible Church of Maryland

## Prayer & Thanksgiving 禱告感恩

David & Lila Chang – OMF 張君旭夫婦-海外基督使團

Ministry: Campus Ministry Reaching International Students at Walailak University(WU) in South Thailand

事工: 泰南瓦萊拉克大學國際學生事工

- ◆ Praise God for all the missionaries serving in the South. Pray for us to lead well as regional leaders. Pray also for good team dynamics and unity, as we prepare to serve together in growing God's Kingdom.
- ◆ Praise God for a good finish to the course that we taught for WU communication Arts & Media students. Pray that God may show us how best to continue to reach out to the WU faculty and student community.
- ◆ Praise God for providing a new place of worship for the Sala church plant, and pray that the church may be a blessing to the surrounding community. Pray also for the servant-leader team to continue to live by faith.
- ◆ Pray for our family as we prepare for Home Assignment to the U.S.A, starting 7/2026.
- ◆ 感謝神, 祂賜給在泰國南方服事的各位宣教士. 請為我們禱告, 求神使我們這些區域領袖能帶領得宜. 也請為我們代禱, 求神使我們團隊彼此協作、合一, 預備好一同服事, 拓展神的國度.
- ◆ 感謝神, 我們為瓦萊拉克大學傳播藝術與媒體專業的學生開設的課程圓滿結束. 祈求神指引我們如何更好地繼續與瓦萊拉克大學的教職員工和學生群體保持聯繫.
- ◆ 感謝神為薩拉教會植堂預備了新的敬拜場所, 也祈求神使這間教會成為週邊社區的祝福. 同時, 也為服事領袖團隊禱告, 願他們繼續憑信心生活.
- ◆ 請為我們全家代禱, 我們準備於今年7月回美國述職.

## Prayer For The Persecuted Church 為被逼迫的教會禱告 - [www.barnabasaid.org](http://www.barnabasaid.org)

Christians in Myanmar have endured violent persecution by the Buddhist-nationalist Tatmadaw (Myanmar military) for generations. In recent years, many have been killed, and the survivors have been displaced from their homes. Pray for peace in Myanmar, and Christ's comfort for the bereaved, and the displaced, the excluded, and the marginalized.

緬甸的基督徒世代代遭受佛教民族主義武裝「緬甸國防軍」(Tatmadaw) 的暴力迫害. 近年來, 許多基督徒被殺害, 倖存者流離失所. 請為緬甸的和平禱告, 並求主基督安慰那些失去親人、流離失所、被排斥和被邊緣化的信徒.

## 春季主日學班 Spring Quarter Sunday School Classes

<b>洛城堂 Rockville</b>	<b>粵語 國語 11:30am</b>	粵 (一): 現代教會歷史 - B11/13 粵 (二): 從尼希米記看大時代的事奉 - B15 粵 (三): 慕道班 - B14	國 (一): 但以理書 - B07 國 (二): 希伯來書 - B09 國 (三): 舊約背景 - B03/05 國 (四): 會員和受洗班 - B08 國 (五): 主日福音班 - B10 國 (六): 主日慕道班 - B06
	<b>English 9:45am</b>	(1) The Gospel and Wealth: A Call to Grace-Driven Stewardship and Generosity - B11/13 (2) Out of the Salt Shaker and Into the World - B15 (3) Membership Class (Baptism/Transfer) - B09	<b>Youth 9:45am</b>  Gospel of Mark: High Schoolers - B07 Middle Schoolers - B03/05
<b>蓋城堂 Gaithersburg</b>	<b>國語 10:00am</b>	使徒行傳- 交誼廳	
	<b>English 11:30am</b>	God's Church on the Move - The Book of Acts - R210	

## 上週敬拜人數 In-person/Online Worship Attendance Last Week

國語		粵語		Eng./Youth		Children	蓋城堂 CBCM-G	
實體	網上	實體	網上	In-person	Online		In-person 實體/ Online 網上	
233	80	134	28	236	45	63	59/10 (M)	25/3 (E)
							11 (C)	

## 上週主日學人數 In-person/Online Sunday School Attendance Last Week

93	106	54 (Eng.)	33 (Youth)	76	25 (M) 13 (E)	28 (C)
----	-----	-----------	------------	----	---------------	--------

**Senior Pastor:** Rev. Hugo Cheng  
**Cantonese Pastor:** Rev. Vitus Cheng  
**English Pastor:** Rev. Steve Eatmon  
**English Pastor:** Rev. John Tung  
**Mandarin Pastor:** Rev. Edward Jiang  
**Mandarin Pastor:** Rev. Christopher Poh  
**Global Outreach & Women's Minister:** Isabel Lee  
**Youth Director:** Dorothy Lau  
**Children's Ministry Director:** Esther Lau  
**English Minister:** Felix Chiu  
**Cantonese Intern:** Peng Yang  
**Intern Minister of Women's Ministry & Global Outreach:** Faith Walter

**主任牧師:** 程德鵬牧師  
**粵語牧師:** 鄭會淦牧師  
**英語牧師:** 伊明恩牧師  
**英語牧師:** 董溥強牧師  
**國語牧師:** 蔣淙昕牧師  
**國語牧師:** 蒲介珉牧師  
**全球外展與婦女事工:** 李貝文傳道  
**少年事工:** 劉欣寧主任  
**兒童事工:** 劉雷正怡主任  
**英語傳道:** 丘沛毅傳道  
**粵語實習生:** 楊鵬弟兄  
**婦女與全球外展事工實習傳道:** 溫恂姊妹